

**Richiesta di autorizzazione e collaudo di allestimento fuori standard**  
*Application form for authorization and check of non standard assembly*

**La Ditta sottoscritta / *The undersigned Company***

Ragione sociale della Ditta Espositrice/*Exhibitor's corporate name* \_\_\_\_\_

Indirizzo completo/*Full address* \_\_\_\_\_

Nazione/*Country* \_\_\_\_\_ Tel./*Phone* \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Partita IVA/*VAT registration no.* \_\_\_\_\_ Pad./*Hall* \_\_\_\_\_ Stand \_\_\_\_\_

Incaricato dei contatti/*Contact person* \_\_\_\_\_ Tel. in fiera/*Phone no. in fair* \_\_\_\_\_

(Compilare tutti i campi in stampatello leggibile/*Please fill in the spaces in capital letters*)

- preso atto che per poter realizzare Allestimenti Fuori Standard è necessario ottenere l'autorizzazione di BolognaFiere e che per ogni Allestimento è obbligatorio eseguire il collaudo statico;

*- taking note that for building "non standard" stand fittings BolognaFiere has to issue a written authorization and that the static test is required and compulsory for every assembly;*

- preso atto che il collaudo statico sarà effettuato esclusivamente a cura di BolognaFiere S.p.A. e che l'Espositore, a fronte di ciò, è tenuto al pagamento del corrispondente importo:

*- taking note that only BolognaFiere S.p.A. can execute the static test and that the Exhibitor has to pay for it*

**CHIEDE / *ASKS***

la verifica del progetto ed il collaudo degli Allestimenti Fuori Standard sotto elencati:

*Check of the plan and test of the non standard assembly listed below:*

**STRUTTURE TRALICCIATE TIPO "AMERICANE" (con sviluppo complessivo superiore ai 32 m. e/o luce strutturale libera superiore a 8 m) / *LATTICE STRUCTURES, TRUSS BEAM (with total length over 32 m. and/or free structure span over 8 m)***

La verifica della compatibilità del progetto e l'esecuzione del collaudo da parte di BolognaFiere, sono subordinati all'invio, da parte dell'Espositore, della documentazione elencata sul retro del presente modulo, al punto 1, ed al pagamento di:

*To obtain the check of the plan compliance and the test by BolognaFiere, the Exhibitor will have to forward the documentation of point 1 on the back of this form and arrange for the payment of:*

Per struttura utilizzata in proiezione su una superficie dello stand:

*For a structure used in vertical projection above the stand plan:*

> fino a 250 m <sup>2</sup> di superficie <i>up to 250 m<sup>2</sup> of surface</i>	Importo forfetario <i>All-in amount of</i>	€ 150,00	€ _____
> da 251 m <sup>2</sup> fino a 500 m <sup>2</sup> di superficie <i>from 251 m<sup>2</sup> up to 500 m<sup>2</sup> of surface</i>	Importo forfetario <i>All-in amount of</i>	€ 200,00	€ _____
> oltre 500 m <sup>2</sup> di superficie <i>over 500 m<sup>2</sup> of surface</i>	Importo forfetario <i>All-in amount of</i>	€ 300,00	€ _____

**APPENDIMENTI – ANCORAGGI / *HANGING POINTS – ANCHORAGES***

Gli importi forfettari sotto indicati si riferiscono al collaudo dei punti installati a cura dell'Espositore o dell'Allestitore.  
*The fixed sums shown below regard the testing of the anchor points installed by the exhibiting company or the stand construction company*

Dagli importi E' PERTANTO ESCLUSA L'INSTALLAZIONE DEI PUNTI DI APPENDIMENTO

*The all-in prices listed hereunder DO NOT INCLUDE THE INSTALLATION OF THE HANGING POINTS*

La verifica della compatibilità degli appendimenti-ancoraggi comporta la presentazione, a parte dell'Espositore, della documentazione elencata sul retro del presente modulo, al punto 2, ed al pagamento di:

*For the compatibility check of hanging points and anchorages, the Exhibitor must produce the documents listed on the back of this form, item 2, and pay as follows:*

- |   |  |         |
|---|--|---------|
| > Da/From 1 a/to 10 punti/ <i>hanging points</i>  | Importo forfetario/ <i>all-in amount of</i> € 150,00 | € _____ |
| > Da/From 11 a/to 30 punti/ <i>hanging points</i> | Importo forfetario/ <i>all-in amount of</i> € 200,00 | € _____ |
| > Oltre/Over 30 punti/ <i>hanging points</i>      | Importo forfetario/ <i>all-in amount of</i> € 300,00 | € _____ |

**STAND SOPPALCATO - OPERE COMPLESSE DI RILEVANTI DIMENSIONI**

***STAND BUILT ON INTERMEDIATE FLOOR – BIG COMPLEX WORKS***

La verifica di compatibilità del progetto e l'esecuzione del collaudo da parte di BolognaFiere, sono subordinati all'invio, da parte dell'Espositore, della documentazione elencata al punto 3, ed al pagamento di:

*To obtain the check of the plan compliance and the test by BolognaFiere, the Exhibitor will have to forward the documentation of point 3 and arrange for the payment of:*

- |   |  |         |
|---|--|---------|
| > € 300,00 fino a 150,00 m <sup>2</sup> di superficie soppalcata<br><i>up to 150,00 m<sup>2</sup> of surface built on intermediary floor</i>  |  | € _____ |
| > € 500,00 per soppalchi oltre 150,00 m <sup>2</sup> di superficie<br><i>over 150,00 m<sup>2</sup> of surface built on intermediary floor</i> |  | € _____ |

**STRUTTURE REALIZZATE IN AREE ESTERNE (con superficie superiore a 75 m<sup>2</sup>)**

***COVERED STRUCTURES IN OUT-DOOR AREAS (of more than 75 m<sup>2</sup>)***

La verifica della compatibilità del progetto e l'esecuzione del collaudo da parte di BolognaFiere, sono subordinati all'invio, da parte dell'Espositore, della documentazione elencata sul retro del presente modulo, al punto 3, ed al pagamento di:

*To obtain the check of the plan compliance and the test by BolognaFiere, the Exhibitor will have to forward the documentation of point 3 on the back of this form and arrange for the payment of:*

- |   |   |            |         |
|---|---|------------|---------|
| > da 76 m <sup>2</sup> fino a 150 m <sup>2</sup> di superficie<br><i>from 76 m<sup>2</sup> up to 150 m<sup>2</sup> of surface</i>   | Importo forfetario<br><i>All-in amount of</i> | € 300,00   | € _____ |
| > da 151 m <sup>2</sup> fino a 200 m <sup>2</sup> di superficie<br><i>from 151 m<sup>2</sup> up to 200 m<sup>2</sup> of surface</i> | Importo forfetario<br><i>All-in amount of</i> | € 500,00   | € _____ |
| > da 201 m <sup>2</sup> fino a 500 m <sup>2</sup> di superficie<br><i>from 201 m<sup>2</sup> up to 500 m<sup>2</sup> of surface</i> | Importo forfetario<br><i>All-in amount of</i> | € 800,00   | € _____ |
| > oltre 500 m <sup>2</sup> di superficie<br><i>over 500 m<sup>2</sup> of surface</i>  | Importo forfetario<br><i>All-in amount of</i> | € 1.500,00 | € _____ |

IMPONIBILE / *TAXABLE* € \_\_\_\_\_

IVA / *VAT* 20% € \_\_\_\_\_

TOTALE / *TOTAL* € \_\_\_\_\_

=====

- Assegno/ *Cheque no* \_\_\_\_\_ della banca/ *of Bank* \_\_\_\_\_  
intestato a ORGANIZZATORE / *in favour of ORGANIZER* \_\_\_\_\_
- Accreditato a / *Credited to* \_\_\_\_\_ (ORGANIZZATORE / *ORGANIZER*  
Codice Iban/ *IBAN code* \_\_\_\_\_

Gli importi sopra indicati verranno fatturati maggiorati del 20% per le strutture per le quali non sia stata richiesta la preventiva autorizzazione ma rilevate durante i lavori di allestimento.

*The above mentioned amounts will be increased of 20% for non previously authorized structures surveyed during the assembling.*

L'Espositore dichiara di aver preso visione delle Prescrizioni Tecniche contenute nel Regolamento di Manifestazione e si obbliga ad attenersi scrupolosamente ad ogni normativa in materia di prevenzione incendi, realizzazione di impianti elettrici ed allestimenti, sicurezza ed igiene sul lavoro e tutela del lavoratore dipendente

*The Exhibitor declares to have looked over the Technical Indications of the Exhibition Rules and to comply carefully with regulations concerning fire prevention, carrying out of electric plants, work safety and health and subordinate employees protection.*

Timbro e firma del legale rappresentante  
*Stamp and signature of legal representative*

Data/ *Date*: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Da inviare almeno 45 giorni prima della data di inizio della manifestazione a / *To be sent at least 45 days before the beginning of the Exhibition to:*

ORGANIZZATORE DELLA MANIFESTAZIONE

Si ricorda che ai sensi del Regolamento Tecnico sono considerati fuori standard gli allestimenti che hanno anche **una sola delle seguenti caratteristiche**:

- \* strutture tralicciate tipo “Americane” con sviluppo complessivo superiore ai 32 m. e/o luce strutturale libera superiore a 8 m.
- \* sistemi di ancoraggio a strutture di Bolognafiere
- \* soppalco con locali al primo livello, anche se interdetto al pubblico
- \* uso di coperture in aree esterne superiori a 75 mq.

*We remind you that, according to the Technical Rules, we consider non standard all the assemblies having even **only one of the following characteristics**:*

- ✓ *Lattice structures, truss beam with total length over 32 m and/or free structure span over 8 m*
- ✓ *Anchorage to BolognaFiere structures*
- ✓ *Stand built on intermediate floor (second storey), even if the public is not admitted*

1) STRUTTURE TRALICCIATE TIPO “AMERICANE” (lunghezza complessiva superiore ai 32 m. e/o luce strutturale libera superiore a 8 m)

Documentazione da presentare in duplice copia:

- a. Progetto della struttura, a firma di tecnico abilitato, corredato da relazione di calcolo, comprendente le condizioni di carico che si avranno nelle fasi di montaggio e smontaggio, in base alla metodologia di costruzione prevista.
- b. Relazione di corretto montaggio a cura dell’installatore

1) LATTICE STRUCTURES, TRUSS BEAM (with total length over 32 m and/or free structure span over 8 m.)

Documentation to be produced in two copies:

- a. *Plan of the structure signed by a qualified technician with calculation report including the charge conditions of assembly and disassembly according to the expected building methods*
- b. *Declaration of correct assembling must be issued by the installer*

2) APPENDIMENTI – ANCORAGGI

Documentazione da presentare in duplice copia:

- a. Il progetto d’insieme ed esecutivo delle opere, firmato e timbrato da un professionista abilitato.
- b. Relazione di calcolo delle strutture, con descrizione dettagliata di tutti i materiali componenti le opere, e le sollecitazioni massime indotte nei punti di ancoraggio. La relazione dovrà dimostrare la compatibilità di spostamenti differenziali dei punti di ancoraggio, per effetto delle sollecitazioni indotte alle strutture principali a cui sono appesi.
- c. Relazione di corretto montaggio a cura dell’installatore

2) HANGING POINTS – ANCHORAGES

Documentation to be produced in two copies:

- a. *Overall and executive plan of the work stamped and signed by a qualified professional*
- b. *Calculation report of the structures with detailed description of all the materials composing the work and the max stress brought on the anchorage points. The report must demonstrate the compatibility of differential motions of the anchorage points due to the stress brought to the main structures they hang from*
- c. *Declaration of correct assembling must be issued by the installer*

3) STAND SOPPALCATO - COPERTURE IN AREE ESTERNE

Documentazione da presentare in duplice copia:

- a. **PROGETTO** di insieme ed esecutivo delle opere, firmato e timbrato da un Professionista Abilitato - (Ing. - Arch.).
- b. **RELAZIONE di CALCOLO** delle strutture portanti, con descrizione dettagliata di tutti i materiali componenti le opere, descrizione e quantificazione della relativa zavoratura ai fini della stabilità e loro compatibilità con le strutture esistenti a firma di un professionista abilitato.
- c. **DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO**, a fine lavori, da parte dell’installatore, in cui si attesti che le opere sono state realizzate a regola d’arte conformemente ai disegni esecutivi prodotti, ed alle relative norme costruttive scaturite dalla relazione di calcolo. L’accertamento del corretto montaggio delle strutture, deve intendersi effettuato all’interno del Quartiere Fieristico.

3) STAND BUILT ON INTERMEDIATE FLOOR

Documentation to be produced in two copies:

- a. *Overall and executive **PLAN** of the work stamped and signed by a qualified professional (Engineer, Architect)*
- b. ***CALCULATION REPORT** of the bearing structure with detailed description of all the materials composing the work, description and quantification of the relevant ballasting for the stability and its compatibility with the existing structures, signed by a qualified professional*

- c. *DECLARATION OF CORRECT ASSEMBLING*, at the end of the work, by the installer, certifying that the assembly has been carried out properly, according with the produced executive plan and with the relevant constructional rules arising from the calculation report. The verification of the correct assembling of the structures must be effected inside the Fair Area.

Tutte le documentazioni sopra elencate devono riportare firme leggibili, timbri degli albi professionali e date. Per gli stand a due piani, dovrà essere prodotta a cura della ditta espositrice, dichiarazione circa l'utilizzo dello spazio ad uso privato del soppalco e l'affluenza del pubblico regolamentato da personale incaricato presente nello stand.

*All the above mentioned documentation must contain readable signatures, stamps of the professional roll and dates.*

*For two levels stand the Exhibitor must produce declaration that the area on the intermediate floor is for private use only and that the flow of visitors is regulated by the staff present in the stand.*

L'Ufficio Sicurezza di BolognaFiere è a disposizione per eventuali chiarimenti

*The Safety Department of BolognaFiere is at disposal for any further details*

(Tel. +39 051 282336 – Tel. +39 051 282342 – Fax +39 051 6374009)